

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 116

Seduta del

Sitzung vom

04/04/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat		X
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**ADESIONE ALL'ASSOCIAZIONE EUROPEA
EUNIVERCITIES**

**BEITRITT IN DIE EUROPÄISCHE
VEREINIGUNG EUNIVERCITIES**

EUniverCities è una rete europea, lanciata nel 2012, in cui città di medie dimensioni e università (che lavorano in tandem) lavorano insieme per dare più visibilità alle città universitarie in Europa. La rete mira a scambiare e diffondere la conoscenza, la competenza e l'esperienza sulla cooperazione città-università in tutta l'Europa urbana

Considerato che possono aderire a Eunivercities i Comuni nel cui territorio è situato una università.

Considerato che il Network ha come temi chiave e aree di interesse legate agli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile dell'ONU e nei quali città e università possono giocare insieme un ruolo importante per le loro comunità, quali:

Pianificazione urbana (trasporti, sviluppo dei campus, abitazioni, città intelligenti, ecc.)

Economia (mercato del lavoro, imprenditorialità, co-creazione università-impresa, marketing/branding ecc.)

Cultura (patrimonio, eventi, sport, tempo libero, arte e design, ecc.)

Società (immigrazione, inclusione/esclusione, gentrificazione, invecchiamento, salute e assistenza, scienza e società)

Sostenibilità (transizione energetica, resilienza al cambiamento climatico)

Apprendimento e insegnamento lungo tutto l'arco della vita (apprendimento per adulti, istruzione primaria e secondaria)

Considerato che la rete si propone inoltre di:

-promuovere e sostenere i membri della rete nello sviluppo e nel mantenimento di relazioni e partenariati attivi e forti a lungo termine attraverso lo scambio di conoscenze, esperienze, apprendimento reciproco e sviluppo di progetti di cooperazione tra città e università in diversi campi;

-agire come un "think tank" per migliorare la base di dati sull'importanza delle città universitarie e delle università come motori per la competitività e la coesione in Europa;

-contribuire a costruire la società europea della conoscenza del futuro.

Tenuto conto che la partecipazione al progetto prevede una quota associativa, che per il Comune di Bolzano risulta essere nel 2022 pari a € 1.750,00; la quota viene annualmente concordata.

Tenuto conto che l'adesione deve avvenire in tandem da parte della città interessata e dell'ente

EUniverCities ist ein europäisches Netzwerk, das 2012 ins Leben gerufen wurde und in dem mittelgroße Städte und Universitäten (in Tandems) zusammenarbeiten, um Wissensstädten in Europa mehr Sichtbarkeit zu verleihen. Ziel des Netzwerks ist der Austausch und die Verbreitung von Wissen, Fachkenntnissen und Erfahrungen in Bezug auf die Zusammenarbeit zwischen Städten und Universitäten im urbanen Europa.

Dem Eunivercities dürfen all jene Gemeinden beitreten, auf deren Gebiet sich eine Universität befindet.

Die Hauptthemen und -bereiche, die für die Arbeit des Netzwerks von Interesse sind, sind mit den UN-Zielen für nachhaltige Entwicklung verknüpft, bei denen Städte und Universitäten gemeinsam eine wichtige Rolle spielen können, wie:

Stadtplanung (Verkehr, Campuserwicklung, Wohnungsbau, intelligente Städte usw.)

Wirtschaft (Arbeitsmarkt, Unternehmertum, Zusammenarbeit zwischen Universität und Unternehmen, Marketing/Branding usw.)

Kultur (Kulturerbe, Veranstaltungen, Sport, Freizeit, Kunst und Design usw.)

Gesellschaft (Einwanderung, Integration/Ausgrenzung, Gentrifizierung, Alterung, Gesundheit und Pflege, Wissenschaft und Gesellschaft)

Nachhaltigkeit (Energiewende, Widerstandsfähigkeit gegen den Klimawandel)

Lebenslanges Lernen und Lehren (Lernen für Erwachsene, Grund- und Sekundarschulbildung)

Das Netzwerk setzt sich außerdem zum Ziel:

-Förderung und Unterstützung der Netzwerkmitglieder bei der Entwicklung und Pflege aktiver und starker langfristiger Beziehungen und Partnerschaften durch den Austausch von Wissen, Erfahrungen, gegenseitigem Lernen und Projektentwicklung zur Zusammenarbeit zwischen Städten und Universitäten in verschiedenen Bereichen;

-als "Denkfabrik" zu fungieren, um die Basis über die Bedeutung von Universitätsstädten und Universitäten als Triebkräfte für Wettbewerbsfähigkeit und Zusammenhalt in Europa zu verbessern;

-einen Beitrag zum Aufbau der europäischen Wissensgesellschaft der Zukunft zu leisten.

Die Teilnahme am Projekt sieht einen Mitgliedsbeitrag vor, der sich für die Gemeinde Bozen im Jahr 2022 auf € 1.750,00 beläuft. Für künftige Zahlungen werden die Beiträge jährlich festgelegt.

Der Beitritt muss von der betreffenden Stadt und der Gastuniversität gemeinsam wahrgenommen

universitario che ospita.

werden.

Premesso che il Consiglio della Libera Università di Bolzano ha espresso parere favorevole all'adesione nella seduta del 25.03.2022, come da delibera del CDU n.19/2022 di data 31/03/2022 (allegato A).

Der Universitätsrat der Freien Universität Bozen hat seine positive Stellungnahme zum Beitritt am 25.03.2021 gegeben (siehe Beschluss des Universitätsrates Nr. 19/2022 vom 31.03.2022) – Anlage A).

Tenute presenti le finalità di Euniversities di delineare progetti innovativi per contribuire alla crescita di Bolzano come città universitaria.

Zu den Zielsetzungen von Euniversities zählt auch die Entwicklung innovativer Projekte, die zum Wachstum der Universitätsstadt Bozen beitragen.

Visto il documento statutario "Network Strategy" dell'associazione (Allegato B).

Es wurde Einsicht genommen in die Satzung „Network Strategy“ der Vereinigung (Anlage B).

Ritenuto opportuno aderire ad Euniversities.

Es wird für angebracht erachtet, dem Euniversities Network beizutreten.

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"

Es wurde Einsicht genommen in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

1. di approvare, sulla base delle motivazioni espresse nelle premesse, l'adesione del Comune di Bolzano alla rete Euniversities con sede presso la University of Exeter (Università di Exeter);

1. aufgrund der aus den im beschließenden Teil des Beschlusses angeführten Prämissen, den Beitritt der Gemeinde Bozen zu dem Netzwerk Euniversities mit Sitz bei der University of Exeter (Universität im Exeter) zu genehmigen;

2. di imputare la quota associativa che per il Comune di Bolzano risulta essere nel 2022 pari a **€ 1.750,00** come indicato nel documento contabile inserito nel sistema informatico;

2. die Gemeinde Bozen zu verpflichten den jährlichen Mitgliedsbeitrag zu entrichten, der für das Jahr 2022 **€ 1.750,00** beträgt. Die Ausgabe wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg verbucht;

3. di dare atto che il primo versamento sarà effettuato contestualmente all'adesione all'Associazione, mentre per quanto riguarda gli impegni successivi le modalità e le quote saranno annualmente concordate;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die erste Zahlung gleichzeitig mit dem Beitritt erfolgt und für künftige Zahlungen die Modalitäten und die Beiträge jährlich vereinbart werden.

4. di dare atto che sono demandati ai competenti dirigenti eventuali ulteriori atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo.

4. festzustellen, dass jede eventuelle Unterlage und Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften übertragen wird.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der

Trentino Alto Adige e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Autonomen Region Trentino-Südtirol i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
